

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Praktische Violin-Schule

ein Leitfaden für Lehrer und Lernende nach den Regeln vorzüglicher
Meister

Der Elementargeiger - Vorstufe; op. 37

Weiss, Julius

Berlin, [ca. 1877]

Glossar

[urn:nbn:de:bsz:31-332630](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-332630)

Erklärung der in der Musik gebräuchlichsten Fremdwörter.

- Accelerando, *beileud.*
 Adagio, *langsam.*
 Ad libitum (ad lib.), *nach Belieben.*
 Agitato, *bewegt.*
 Allegro (All^o), *rasch.*
 Allegretto, *weniger rasch als Allegro.*
 Amabile, *lieblich.*
 Amoroso, *zärtlich.*
 Andante (And^{te}), *gehend, etwas langsam.*
 Andantino, *etwas schneller als Andante.*
 Animato, *belebt.*
 Appassionato, *leidenschaftlich.*
 Arco, col' arco, *mit dem Bogen.*
 Arpeggio (Arp^o), *harfenmässig, gebräuchen.*
 Assai, *sehr.*
 A Tempo, *in der früheren Bewegung.*
 Brillante, *glänzend.*
 Brioso (con brio), *coll Geist und Feuer.*
 Cadenza, *Schlussfall.*
 Calando, *abnehmend (an Stärke und Schnelligkeit).*
 Cantabile, *gesangvoll.*
 Capriccio, *ein Stück in ungebundener Form.*
 Coda, *ein angehängter Schlusssatz.*
 Comodo, *bequem, gemächlich.*
 Corda, *Saite, sopra una corda, auf einer Saite.*
 Con sordino, *mit dem Dämpfer.*
 Crescendo (\langle), *anwachsend.*
 Da Capo (D. C.), *vom Anfang.*
 Dal Segno (D. S.), *com Zeichen.*
 Decrescendo (\rangle), *abnehmend (an Stärke).*
 Diminuendo (\rangle), *abnehmend (an Stärke).*
 Dolce, *sanft.*
 Dolente (con dolore), *schmerzlich.*
 Espressivo (con espressione), *ausdrucksvoll.*
 Finale, *Schlusssatz.*
 Fine, *Schluss.*
 Flebile, *klagend.*
 Forte (**f**), *stark.* Fortissimo (**ff**), *sehr stark.*
 Forzando, sforzando (**fc**, **sfz**), *verstärkt (bezieht sich nur auf einen Ton).*
 Fuocoso, con fuoco, *feurig, mit Feuer.*
 Furioso, *wüthend.*
 Giocoso, *scherzhaft.*
 Giusto, *in angemessener Bewegung.*
 Glissando, *gleitend.*
 Grave, *äusserst langsam und feierlich.*
 Grazioso, con grazia, *anmuthig.*
 Innocente, *unschuldig.*
 Lamentabile, *klagend.*
 Largo, *breit, gedehnt.*
 Larghetto, *ein wenig gedehnt.*
 Legato (\frown), *gebunden.*
 Leggiero, *mit leichtem Vortrage.*
 Lento, *langsam.*
 L'istesso tempo, *die nämliche Bewegung.*
 Lusingando, *schmeichelnd.*
 Marcato, *scharf betont.*
 Meno, *minder, meno forte, minder stark.*
 Mezzo, *halb, mezzo forte (mf), halb stark.*
 Moderato, *in gemässiger Bewegung.*
 Molto, *viel, sehr, Allegro molto, sehr rasch.*
 Morendo, *absterbend.*
 Mosso, *bewegt, più mosso, bewegter.*
 Moto, con moto, *mit Bewegung.*
 Non, *nicht, non molto, non tanto, non troppo, nicht zu viel.*
 Pastorale, *ländlich.*
 Perdendosi, *allmählich sich verlierend.*
 Piano (**p**), *schwach.* Pianissimo (**pp**), *sehr schwach.*
 a Piacere, *nach Willkühr.*
 Più, *mehr, più Allegro, più mosso, rascher.*
 Pizzicato, *gerissen (mit dem Finger, ohne Bogen).*
 Poco, un poco, *ein wenig.*
 Poco a poco, *nach und nach.*
 Ponticello, *Steg, sul ponticello, auf dem Steg.*
 Presto, *schnell.* Prestissimo, *sehr schnell.*
 Quasi, *fast, beinahe, gleichsam.*
 Rallentando, *züglernd.*
 Replica, *Wiederholung, senza Replica, ohne Wiederholung.*
 Ritardando, } *züglernd, zurückgehalten.*
 Ritenuto, }
 Rubato (tempo), *ungebundenes Zeitmaass.*
 Man raubt einzelnen Noten von ihrem Werthe, um es andern wieder zuzulegen.
 Saltato, *springend, mit springendem Bogen.*
 Scala, *Tonleiter.*
 Sciolto, *ungebunden, frei.*
 Segue, simile, *auf ähnliche Weise fortfahrend.*
 Sempre, *immer.*
 Senza, *ohne.*
 Sforzando, *(siehe Forzando).*
 Sino, bis, sin' al Fine, *bis zum Schluss.*
 Slentando, *schleppend.*
 Smorzando, *austüschend, absterbend.*
 Sostenuto, *gehalten.*
 Sotto voce, *ist gedämpfter Stimme, leise.*
 Spiritoso, con spirito, *lebendig, mit Geist.*
 Staccato (...), *kurz abgestossen.*
 Stretto, più stretto, *geschwinder.*
 Stringendo, *eileud.*
 Tempo, *Zeitmaass, Bewegung.*
 Tenuto (ten.), *ausgehalten.*
 Tremolo, tremolando, *zitternd.*
 Vibrato, *bebeud.*
 Vivace, vivo, *lebhaft, vivacissimo, sehr lebhaft.*
 Volta, *Mal, prima volta, das erste Mal.*
 Volti, *umgewandt, volti subito (V. S.), schnell umgewandt.*
 Zeloso, con zelo, *mit Eifer.*

